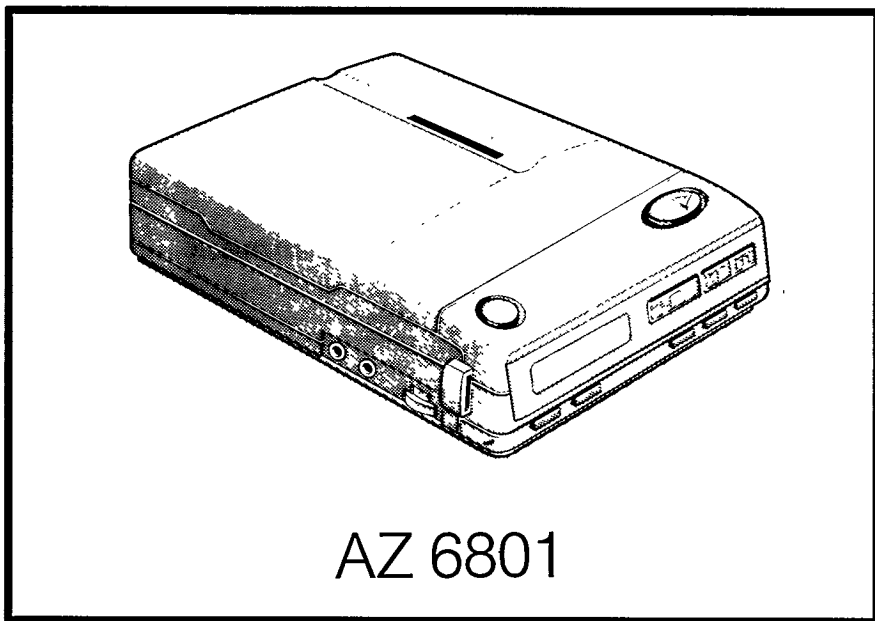




CONSUMER ELECTRONICS

PHILIPS



AZ 6801



0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 1 3 9 1

GB	CD-player	3
F	Lecteur CD	7
D	CD-Spieler	11
NL	CD-speler	15
E	Lector de CD	19
I	Lettore CD	23
S	CD-spelare	27
SF	CD-soitin	31

(GB) English page 3

Illustrations pages 36-37
Guarantee and service pages 45-46

(I) Italiano pagina 23

Illustrazioni pagine 36-37
Garanzia e servizio pagine 38-39-40

(F) Français page 7

Illustrations pages 36-37
Garantie et service après-vente .. pages 38-39-40

(S) Svenska sida 27

Figurer sidorna 36-37
Garanti och service sidorna 38-39-40

(CDN) Canada

English This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Français Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Règlement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

(SF) Suomi sivu 31

Kuvat sivut 36-37
Takuu ja huolto sivut 38-39-40

(DK) Danmark

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.
Dette produkt overholder kravene til radio-interferens af Europæisk Fællesmarked.
Advarsel: Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.
Garanti og service sider 38-39-40

(D) Deutsch Seite 11

Abbildungen Seiten 36-37
Garantieleistung und Service Seiten 38-39-40
Die Deutsche Bundespost informiert Seite 44

(N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.
Garanti og service sider 38-39-40

(NL) Nederlands pagina 15

Abbeeldingen pagina's 36-37
Garantie en service pagina's 38-39-40

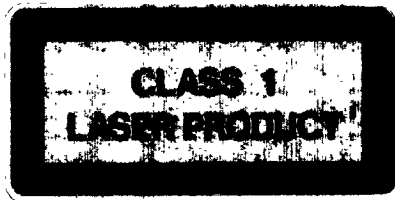
(E) Español página 19

Ilustraciones páginas 36-37
Garantía páginas 38-39-40

(MEX) México

NOM




Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



	PRECAUCION - ADVERTENCIA	
	NO ABRIR, RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO	
ATENCION		
VERIFIQUE QUE EL VOLTAJE DE ALIMENTACION SEA EL REQUERIDO PARA SU APARATO		
PARA EVITAR EL RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO NO quite LA TAPA; EN CASO DE REQUERIR SERVICIO, DIRIJASE AL PERSONAL AUTORIZADO DE PHILIPS.		

NOM

CONTROLES - Fig. 1 - 2

OPEN	para abrir el compartimiento de DC
PHONES 	dos salidas para auricular estéreo (o minialtavoces)
VOLUME	control de volumen para los auriculares
INTROSCAN	para escuchar sólo el principio de todas las piezas musicales
REPEAT	repetición continua del disco o de la selección memorizada pulsar de nuevo para anular la función REPEAT
DISPLAY	cuadrante: TRACK - muestra el total de piezas musicales en el disco y durante la reproducción PLAY el número de la pieza musical TIME - muestra la duración total del disco y durante la reproducción PLAY el tiempo transcurrido de la pieza musical SCAN - INTROSCAN excitada PAUSE - pausa excitada REPEAT - repetición excitada MEMORY - la selección memorizada está reproducida '-- --:' - espere 'E' ERROR 'P' PROGRAM - el número de la pieza musical está memorizada 'F' FULL - la memoria está llena 'C' CLEAR - la memoria está borrada
<input type="checkbox"/> STOP	tecla de parada
◀ SEARCH ▶	<i>durante la reproducción PLAY:</i> <ul style="list-style-type: none">● manténgalo pulsado para retroceso ◀ o avance ▶ rapido● púselo brevemente para pasar a la pieza anterior ◀ o siguiente ▶ <i>durante la programación en la posición STOP:</i> <ul style="list-style-type: none">● pulse brevemente para vizualizar el número anterior ◀ o siguiente ▶ teclas de programación
PROGRAM	CLEAR - para borrar la memoria MEMORY - para monstrar en el cuadrante todos los números memorizados STORE - para memorizar el número vizualizado
▷ PLAY - PAUSE 	tecla de arranque y pausa, pulsar de nuevo para continuar
ON/OFF	selector de encendido/apagado: ON - reproductor encendido OFF - reproductor apagado
9 V DC	HOLD - tecla ▷ PLAY está bloqueada, las otras teclas están inoperantes conector de 5 mm para la alimentación exterior con 9 V/400 mA corriente continua,  con el polo negativo ⊖ a la patilla central de 1,9 mm
LINE OUT	salida para la reproducción de DC a través de su sistema estereofónico

ACCESORIOS A LA VENTA (si no ya suministrado)

SBC 3565 (EM 1020)	Adaptador de red 9 V CC para el enchufe mural
SBC 1059	Cordón de señal para escuchar a través de su sistema estéreo, con clavija estéreo de 3.5 mm y dos clavijas Cinch (Phono)
SBC 3555 (para el automóvil)	1. Cordón para alimentación desde la toma del encendedor en el tablero, con transformador de 12 V a 9 V 2. Adaptador CD-casete para la reproducción de DC el en autorradio con tocacassetes, con cordón y clavija estéreo de 3.5 mm
SBC 3200	minisistema de altavoces (con amplificador)
SBC 3175	auricular estéreo alta calidad
SBC 3170	auricular estéreo de peso ligero y alta calidad
SBC 3550	carpetas para 6 Discos Compactos

ALIMENTACIÓN

Pilas

● Abra el compartimiento de las pilas (fig. 2) y ponga en él seis pilas (de preferencia alcalinas) del tipo R6, UM3 o AA del modo indicado. También puede usar pilas recargables de NiCad.

● Saque las pilas si están agotadas o cuando no vaya a usarlas durante mucho tiempo.

Nota: Si niente aparece en el cuadrante después de reemplazar las pilas, ponga el conmutador ON/OFF en OFF y de nuevo en ON.

La alimentación con pilas queda fuera de servicio al enchufar una clavija en el conector 9 V DC. Para volver a la alimentación con pilas, saque la clavija de este conector.

Conector 9 V DC

Por medio del conector de 9 V DC, el reproductor recibe una tensión de 9 V /400 mA de corriente continua a través de una clavija de 5 mm, ⊕ ⊖ con el polo negativo ⊖ a la patilla del centro de 1.9 mm.

● En su casa el reproductor puede conectarse a la red por medio de un adaptador de red, por ejemplo el tipo SBC 3565 (EM 1020). Saque del enchufe mural el adaptador cuando deje de usar el aparato.

● En su automóvil el reproductor puede conectarlo al enchufe del encendedor por medio del cordón de alimentación del juego SBC 3555.

Nota: Si niente aparece en el cuadrante después de conectar una alimentación exterior de 9 V, ponga el conmutador ON/OFF en OFF y de nuevo en ON.

CONEXIONES - fig. 1-2

Dos salidas para auricular estéreo PHONES

Para auriculares estéreo (o minialtavoces) con clavija de 3,5 mm.

Salida LINE OUT

Borne 3,5 mm estéreo para reproducción de DC a través del sistema estéreo (amplificador, receptor, magnetófono, etc.)

● Conecte el borne LINE OUT, por ejemplo con el cordón de señal SBC 1059, a las entradas REC IN, TAPE IN, LINE IN, AUX o CD IN del otro aparato.

La señal de salida LINE OUT no es afectada por la posición del control VOLUME.

PARA ESCUCHAR UN DISCO COMPACTO

- Ponga el selector ON/OFF en ON.
- Conecte uno o dos auriculares a las salidas PHONES.
- Ajuste el sonido con el control VOLUME.
- Pulse la tecla OPEN para abrir la tapa.
- Coloque el disco compacto con la etiqueta arriba (fig. 3-4).
- Cierre la tapa. El reproductor se pone en marcha y '---' aparece en el cuadrante en señal de que el reproductor va a leer el índice del disco. Después aparece el número de las piezas musicales y la duración total del disco y el reproductor se para.
- Para escuchar el disco pulse la tecla PLAY ▷. Tan pronto como empieza la reproducción se ve la cifra 1 que corresponde a la 1ª pieza musical y el tiempo transcurrido de esa pieza. Al empezar la 2ª pieza musical se ve la cifra 2 y así sucesivamente.
- Para breves interrupciones, pulse la tecla PAUSE ⏸. La palabra PAUSE se ilumina. Para seguir escuchando el disco pulse de nuevo esa tecla.
- El reproductor vuelve a la posición STOP:
 - al pulsar la tecla STOP □ u OPEN;
 - al finalizar el disco;
 - al poner el selector ON/OFF en la posición OFF;
 - si las pilas se agotan o por cualquier otra interrupción de la corriente de alimentación.
- Para sacar el disco, abra la tapa pulsando la tecla OPEN.
- Para desconectar el aparato, pongan el selector ON/OFF en OFF.

Notas

– Con este reproductor se pueden escuchar discos normales de 12 cm o pequeños de 8 cm 'CD-single', que no necesitan un anillo adaptador.

– Si las pilas se agotan, el lector de CD se desconectará automáticamente. Después de reemplazar las pilas o de conectar una alimentación exterior de 9 V, ponga el conmutador ON/OFF en OFF y de nuevo en ON.

– Si la letra 'E' (ERROR) aparece en el cuadrante, el reproductor de DC no puede leer el disco. Esto se debe a que:

- el disco se ha puesto mal: con la etiqueta hacia abajo en lugar de hacia arriba;
- la cara del disco está muy rayada o sucia (ver 'Mantenimiento');
- la lente ⊗ (fig. 5) se ha empañado por haber pasado el aparato de una habitación fría a otra con temperatura más alta. No limpie la lente, espere (algún tiempo) a que el aparato se aclimate.

HOLD - INTROSCAN - REPEAT

HOLD (retención)

Durante la reproducción **PLAY ▷** puede Ud. poner el selector ON/OFF en la posición **HOLD** (retención). Ahora las teclas, excepto la de abrir **OPEN**, quedan inoperantes para evitar interrumpir la reproducción si se acciona accidentalmente una tecla. Esto es muy práctico cuando escucha mientras va caminando. Para usar otra vez normalmente el reproductor, ponga el selector ON/OFF en ON.

INTROSCAN

La función **INTROSCAN** puede conectarse desde la posición **STOP** o desde la de reproducción **PLAY**.

- Pusen **INTROSCAN**; la palabra **SCAN** se ilumina. En esta función se escuchan los primeros segundos de cada una de las piezas musicales que hay en el disco, siempre a partir de la primera pieza musical. Después de escuchar los primeros segundos el reproductor salta al principio de la pieza musical siguiente. En el cuadrante se ve cada vez la cifra de la pieza musical que se está escuchando.
- Al pulsar **PLAY ▷**, se anula la función **INTROSCAN** (la palabra **SCAN** se apaga) y a partir de esa pieza musical el disco se escucha normalmente.
- Si pulsa ahora la tecla **▷▷** o **◀◀**, entonces el aparato permanece en la función **INTROSCAN** y se escuchan los primeros segundos de la pieza musical siguiente **▷▷** o de la anterior **◀◀**.
- Si no se anula la función **INTROSCAN** pulsando la tecla **PLAY ▷** o **STOP □**, al finalizar el disco el reproductor vuelve automáticamente a la posición **STOP**.

REPEAT (repetición)

Para repetir permanentemente todo el disco (o la selección programada), pulse la tecla **REPEAT**: la palabra **REPEAT** aparece.

La función **REPEAT** sólo puede conectarse durante la reproducción **PLAY ▷**.

Para anular la función **REPEAT**, pulse otra vez la tecla **REPEAT** y la palabra **REPEAT** apaga.

SEARCH ◀◀ - ▶▶

SEARCH ◀◀ - ▶▶

Estas teclas tienen 3 funciones diferentes:

1. Si pulsa un momento (menos de 1 segundo) durante **PLAY** o **INTROSCAN**

▶▶ - para pasar a la pieza musical siguiente

Si en lugar de seguir escuchando una determinada pieza musical desea pasar a la siguiente, pulse una vez la tecla **▶▶**. En el cuadrante aparece la cifra que corresponde a la pieza musical siguiente, la reproducción se interrumpe un momento y poco después se escucha esa pieza musical.

Si quiere saltarse varias piezas musicales pulse la tecla **NEXT ▶▶** tantas veces como piezas musicales desee saltarse hasta que en el cuadrante aparezca la cifra que corresponde a la pieza musical que Ud. desea escuchar.

◀◀ - para pasar a la pieza musical anterior

Para repetir desde el principio de la pieza que está escuchando, pulse una vez la tecla **◀◀**: la reproducción se interrumpe y la misma pieza vuelve a escucharse desde el principio.

Para escuchar otra vez una de las piezas musicales anteriores, pulse varias veces la tecla **◀◀** hasta que en el cuadrante se vea la cifra que corresponde a la pieza musical que Ud. desea escuchar.

2. Se la mantiene pulsada (más de 1 segundo) para la búsqueda durante **PLAY**

Esa función le permite oír el disco con rapidez hacia adelante **▶▶** o hacia atrás **◀◀**. El sonido se reproduce de esta forma parcialmente y con rapidez, pero es reconocible. Esto le permite localizar rápidamente un determinado pasaje de una pieza musical.

Mantenga pulsada la tecla **▶▶** (avance) o **◀◀** (retroceso) hasta reconocer el pasaje que Ud. busca. Al soltar la tecla, el disco seguirá escuchándose normalmente.

La velocidad de búsqueda aumenta automáticamente se la tecla se pulsa más de 10 segundos.

3. Al programar: pulse uno momento (menos de 1 segundo)

Al programar - en la posición **STOP □** con el disco puesto - para seleccionar las piezas musicales deseados use las teclas **◀◀** y **▶▶**, ver 'Programación - 1. Memorización manual'.

MEMORIZACIÓN DE PIEZAS MUSICALES

Vd. puede seleccionar algunas de las piezas musicales y memorizarlas en el orden deseado. Durante la reproducción oírás las piezas memorizadas en el orden de memorización. Como máximo se pueden memorizar 26 piezas musicales. Cada pieza musical puede ser memorizada varias veces.

Memorización manual

- Todavía no pulse PLAY ▷, seleccione primeramente la pieza musical deseada con las teclas ◀◀ y ▷▷ hasta que en el cuadrante aparezca la cifra de la pieza musical deseada.
- Memorice esta pieza pulsando STORE.
- Seleccione y memorice de este modo todas las piezas musicales deseadas.

Memorización durante INTROSCAN

- Pulse INTROSCAN para escuchar los primeros segundos de cada una de las piezas musicales. En el cuadrante se ve cada vez la cifra que corresponde a la pieza musical que se está escuchando.
- Pulse STORE hasta reconocer la pieza deseada.

Memorización durante la escucha PLAY

- Durante la escucha normal PLAY puede memorizar la pieza musical que Ud. escucha en ese momento pulsando STORE.

– Al pulsar STORE, la letra 'P' (PROGRAM) se ilumina en señal de que la pieza musical está memorizada.

– Memorice todas las piezas deseadas en el orden deseado. Cada pieza musical puede ser memorizada varias veces.

– Como máximo se pueden memorizar 26 piezas musicales. Si la memoria está llena, la letra 'F' (FULL) se ilumina.

– Al pulsar EMORY se ven en el cuadrante todas las piezas en el orden en que se memorizaron.

– Vd. puede borrar toda la memoria pulsando CLEAR; la letra 'C' (CLEAR) se ilumina.

La memoria se borra también:

- al pulsar la tecla OPEN;
- al poner el selector ON/OFF en OFF;
- si las pilas se agotan o por cualquier otra interrupción de la corriente de alimentación.

Para escuchar la selección

Para escuchar la selección memorizada, el reproductor de DC debe estar en la posición STOP; ahora pulse la tecla PLAY ▷. La palabra MEMORY se ilumina.

CONSERVACIÓN GENERAL

– El mecanismo del reproductor de DC tiene cojinetes autolubrificantes y por lo tanto no hay que engrasarlo.

– Limpie las marcas de los dedos, el polvo o la suciedad del aparato con un paño o gamuza ligeramente humedecida. No use medios de limpieza que contengan abrasivos o disolventes como gasolina, diluyentes, alcohol, o amoníaco, por poder deteriorar la caja.

– No exponga el aparato, pilas o discos compactos por mucho tiempo a la lluvia o humedad ni los ponga cerca de una fuente de calor o a la acción directa de los rayos del sol, por ejemplo en coches aparcados al sol.

– Proteja de la arena el reproductor y los discos compactos.

LECTOR DE CD Y DISCOS

– No limpie nunca la lente ☹ (fig. 5).

– A veces la lente puede empañarse si el aparato pasa de una habitación a otra en que la temperatura es más alta. En ese caso la escucha de un disco no es posible. No limpie la lente; espere algún tiempo hasta que el aparato se aclimatice.

– Sujete siempre los discos por el borde (fig. 3) y después de escucharlos guárdelos inmediatamente en la caja.

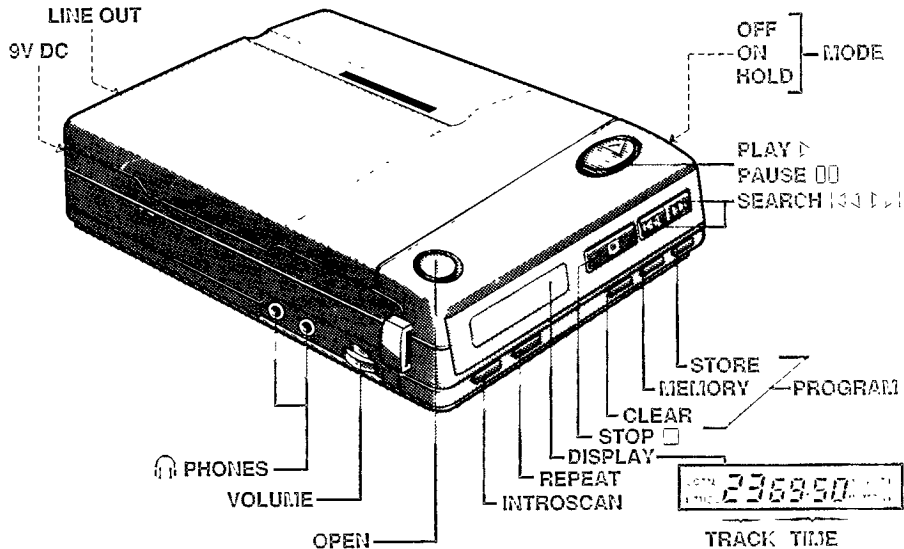
– Si eventualmente hubiera polvo o huellas digitales sobre el disco, aplique primero vaho con la boca y limpie la cara pasando un paño suave, que no suelte pelusilla, desde el centro del disco hacia el borde (fig. 6). No utilice jamás artículos de limpieza por poder dañar el disco.

ⓔ *Este aparato lleva los elementos antiparasitos necesarios para cumplir con los límites que se establecen en el Anexo V del Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas e Interferencias aprobado en el Real Decreto 138/1989 (B.O.E. de 9 de Febrero 1989).*

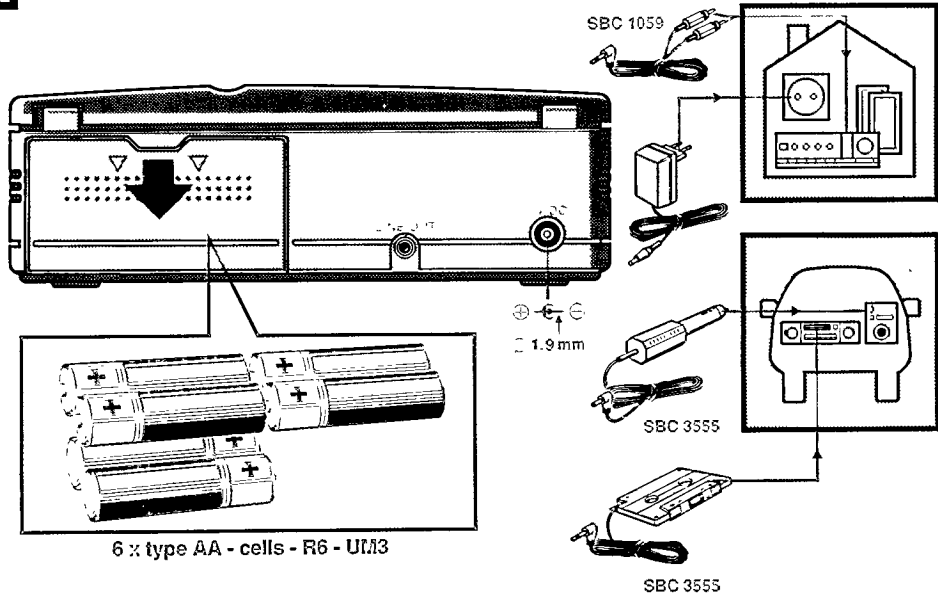
Este aparato cumple los requisitos de la Comunidad Europea para interferencias de radio.

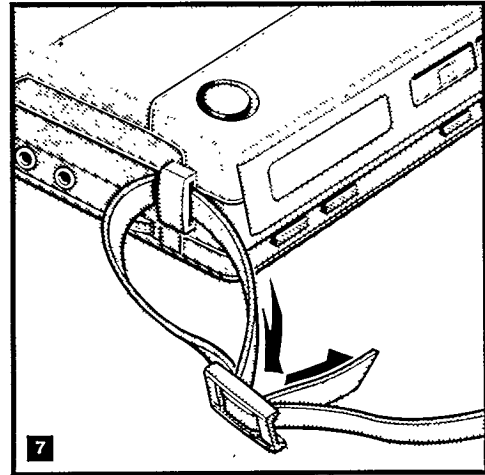
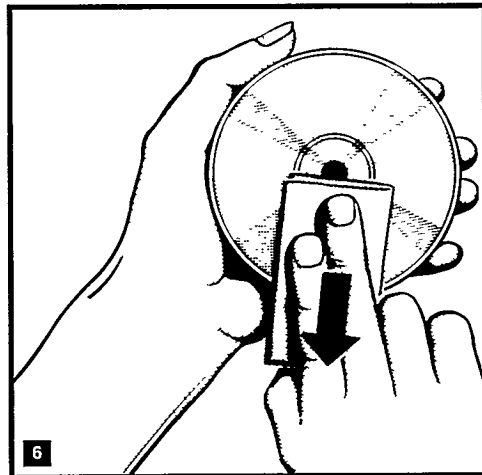
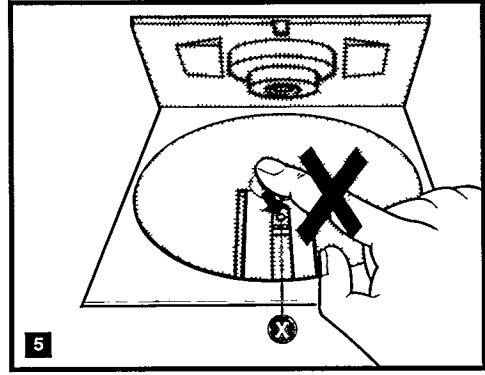
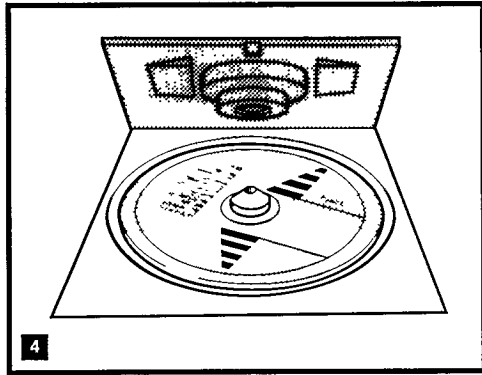
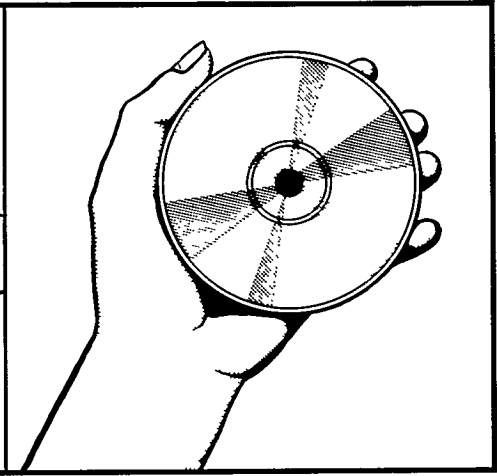
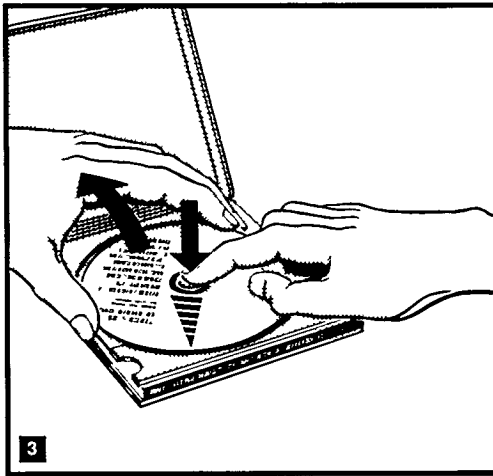
La placa tipo está en la parte inferior del aparato.

1



2





GUARANTEE AND SERVICE FOR UNITED KINGDOM

Philips sell this product subject to the understanding that if any defect in manufacture or material shall appear in it within 12 months from the date of consumer sale, the dealer from whom the product was purchased will arrange for such defect to be rectified without charge, provided

1. Reasonable evidence is supplied that the product was purchased within 12 months prior to the date of claim

2. The defect is not due to use of the product for other than domestic purposes, or on an incorrect voltage, or contrary to the Company's operating instructions, or to accidental damage (whether in transit or otherwise), misuse, neglect or inexpert repair

Products sent for service should be adequately packed as no liability can be accepted for damage or loss in transit, and name and address must be enclosed

Facts about free service

When service is required, apply to the dealer from whom the product was purchased. Should any difficulty be experienced in obtaining Service, e.g. in the event of the dealer having ceased to trade, you are advised to contact Philips Service

These statements do not affect the statutory rights of a consumer.

If you have any questions which your dealer cannot answer, please write to **Philips Consumer Relations**,

☐ P.O. Box 298, 420 London Road, CROYDON CR9 3QR, or ☎ (01) 689-2166 Consumer Advice.

Please retain this card. Produce if service is required

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR IRELAND

This apparatus is made of high quality material and great care has been taken in its manufacture

Philips, therefore, give you a guarantee on parts against failures arising from faulty workmanship or material for 12 months after date of purchase. This guarantee is valid on the condition that this certificate is completed and signed immediately on delivery of the apparatus. In case of failure ask your dealer for further information

If you have any questions which your dealer cannot answer, you may apply to **Philips Electrical (Ireland) Ltd., Service Department, Newstead, Clonskeagh, DUBLIN 14 - ☎ 69 33 55**

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:
C-series Hi-Fi systems 12 months
Compact Disc Players 12 months
Home Audio Systems 6 months
Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders 90 days
Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser

2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions

Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive, Australia Centre, HOMEBUSH 2140, New South Wales

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card

Guarantee.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase)

2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer

3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician

4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim

5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product. However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact **The Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd, ☐ P.O. Box 1041, AUCKLAND - ☎ (09) 605-914**

GUARANTEE FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND WEST-BERLIN

Philips-Geräte sind Markenartikel, die mit größter Präzision nach modernsten Fertigungsmethoden und mit einem Höchstmaß an Sorgfalt hergestellt werden. Das Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, vorausgesetzt daß Sie es sachgemäß bedienen und unterhalten. Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht auszuschließen. Ihr Partner für die Behebung derartiger Fehler ist Ihr Fachhändler, bei dem das Gerät erworben wurde. Falls ein Reklamationsfall eintritt, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an Ihren Fachhändler

GUARANTEE ET SERVICE APRÈS-VENTE EN FRANCE

Cet appareil a été fabriqué avec le souci de vous donner entière satisfaction. PHILIPS fournira gratuitement au vendeur les pièces détachées nécessaires à sa réparation pendant les périodes suivantes, chacune prenant effet à compter de la date de vente

- 6 mois pour les magnétophones à cassettes portatifs, les récepteurs radio portatifs, les radiocassettes et les radio-veilleurs,

- 12 mois pour les radiocassettes équipées de la fonction Compact Disc et les baladeurs Compact Disc,

- 12 mois pour les appareils entrant dans la composition d'une chaîne électro-acoustique, y compris les chaînes compactes stéréo équipées d'au moins deux sources sonores, sauf si la déterioration résulte d'une cause étrangère à l'appareil ou du non respect des prescriptions d'utilisation

Vous bénéficiez en tout état de cause des dispositions des art. 1611 et suivants du Code Civil relatifs à la garantie légale

Pour tout conseil ou intervention, adressez-vous à votre vendeur. Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez vous adresser à la succursale Philips la plus proche

Soucieux d'améliorer continuellement la qualité de nos produits, nous nous réservons le droit d'en modifier à tout moment les caractéristiques

PHILIPS Électronique Domestique - Société en nom collectif RCS NANTERRE B 333 760 833

64, Rue Carnot - ☐ B.P. 306 - 92 156 SURESNES Cédex

Informations Consommateurs: ☎ (16-1) 64 80 54 54

GUARANTEE EN BELGIQUE ET LUXEMBOURG

Pour les conditions de garantie en Belgique et Luxembourg veuillez vous référer à la carte de garantie que le revendeur doit vous remettre au moment de l'achat

● Pour la Belgique

Si après l'achat de l'un ou l'autre appareil Philips vous avez des problèmes concernant par exemple la garantie, le fonctionnement ou l'utilisation de ces appareils et que le distributeur qui vous a vendu ces appareils éprouve des difficultés pour les résoudre, prenez contact, soit par téléphone, soit par écrit avec notre service

'Contact Clientèle', Place de Brouckère 2, 1000 - BRUXELLES

☎ 02/211 91 11

GUARANTEE EN SERVICE IN BELGIË EN LUXEMBURG

In België en Luxemburg gelden uitsluitend de garantiebepalingen zoals die in het via uw handelaar aapart verstrekte garantieboekje staan aangegeven

● Voor België

Indien u na de aankoop van een of ander Philips apparaat problemen heeft met bijv. de waarborg, de werking, of het gebruik ervan, en indien de verdeler die u deze apparaten verkocht heeft moeilijkheden ondervindt om deze problemen op te lossen, stelt u zich dan telefonisch of schriftelijk in verbinding met onze dienst

'Klanten Kontakt', de Brouckereplein 2, 1000 - BRUSSEL

☎ 02/211 91 11

GARANTIE EN SERVICE IN NEDERLAND

● Wat wordt gegarandeerd?

Philips Nederland B.V. garandeert dat dit apparaat kosteloos wordt hersteld indien - bij normaal particulier gebruik volgens de gebruiksaanwijzing - binnen 12 maanden na aankoopdatum fabricage- en/of materiaalfouten optreden.

● Wie voert de garantie uit?

De zorg voor de uitvoering van de garantie berust bij de handelaar die u het apparaat verkocht heeft. De handelaar kan daarbij eventueel een beroep doen op een der Philips Service vestigingen.

● Uw aankoopbon + de identificatekaart

De identificatekaart is u.w. garandebevis. U kunt alleen een beroep doen op de bovenomschreven garantie tegen overlegging van de aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie), in combinatie met de identificatekaart, waarop typenummer en senennummer zijn vermeld. Uit de aankoopbon dienen duidelijk de aankoopdatum en de naam van de handelaar te blijken. Mocht het noodzakelijk zijn deze documenten aan u.w. handelaar af te geven, dan kunt u hem daarvoor een ontvangstbewijs vragen. De garantie vervalt indien op de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt. De garantie vervalt eveneens indien het typenummer en/of senennummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

● Hoe te handelen bij een storing?

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeuring de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de gebruiksaanwijzing daarin geen uitkomst biedt, kunt u u.w. handelaar raadplegen en/of hem het apparaat ter reparatie aanbieden.

● ...en bij problemen?

Bij problemen omtrent de garantie-uitvoering kunt u zich in verbinding stellen met **Philips Nederland B.V., Afdeling Consumentenbelangen, Antwoordnummer 500 - 5600 VB EINDHOVEN** (postzegel niet nodig), of ☎ 040-78 11 78.

GARANTIE FÜR DIE SCHWEIZ

Philips-Geräte sind aus einwandfreiem Material und mit großer Sorgfalt hergestellt worden. Dieses Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, sofern es sachgemäß bedient und unterhalten wird. Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht ganz auszuschließen. Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepases an das Fachgeschäft, in welchem Sie das Gerät erworben haben.

GARANTIE POUR LA SUISSE

Les appareils Philips ont été fabriqués au moyen de matériaux de toute première qualité et avec beaucoup de soins. Cet appareil vous donnera encore plus de satisfaction si l'utilisation et l'entretien sont suivis selon le mode d'emploi. Malgré tous les soins apportés, l'apparition de défauts n'est pas exclue. Dans ce cas, nous vous serons reconnaissants de bien vouloir vous adresser directement chez votre vendeur muni du passeport de l'appareil ainsi que de la facture s'y reportant.

GARANZIA PER LA SVIZZERA

Gli apparecchi Philips sono prodotti con materiali di prima qualità e assemblati con la massima cura. Essi Vi offriranno un ottimo servizio, in cambio di un accurato uso e manutenzione. Malgrado tutti i nostri sforzi, non è escluso che possano avvenire dei guasti. In caso di difetto Vi preghiamo di rivolgerVi al Vostro fornitore specializzato, portando con Voi il passaporto assieme ai documenti d'acquisto.

GARANZIA E ASSISTENZA VALIDI PER L'ITALIA

Questo apparecchio è stato realizzato con materiali di prima qualità e costruito con la massima cura. La Philips comunque fornisce all'acquirente una Garanzia di buon funzionamento secondo le condizioni stabilite dall'ANIE.

Tale Garanzia decorre dalla data di acquisto ed ha la durata di **6 mesi**. Per aver diritto alla Garanzia è necessario che questo certificato porti i dati di Modello e Matricola dell'apparecchio; la data di acquisto ed il timbro del rivenditore, inoltre per tutti gli apparecchi per i quali è prevista la "ricevuta fiscale" (o altro documento di consegna) il documento stesso dovrà essere conservato con questo certificato a certificazione della data d'acquisto.

In caso di necessità il prodotto dovrà essere fatto pervenire al Centro di Assistenza più vicino il cui recapito è pubblicato sugli elenchi telefonici della zona di residenza alla voce Philips.

Per questo apparecchio Philips offre un Abbonamento all'Assistenza Tecnica. Per informazioni rivolgersi ai Centri di Assistenza o al servizio Consumatori Philips.

Philips S.p.A., Viale le Fulvio Testi 327, 20162 MILANO
☎ 1678-20026

GARANTIE IN ÖSTERREICH

In Österreich ist die Gewährleistung für Verträge zwischen Händler und Käufer gesetzlich geregelt. Zur Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruches dient der Kaufbeleg.

Die Österreichische Philips Industrie GmbH unterstützt die Gewährleistungsverpflichtung Ihres Händlers für Neugeräte, die der Handel über die Österreichische Philips Industrie GmbH bzw. Homy VertriebsgmbH bezogen hat, dadurch, daß für den Käufer innerhalb von 6 Monaten ab Verkaufsdatum Funktionsmängel (Fabrikations- oder Materialfehler) in einer unserer Service-Filialen kostenlos, d.h. ohne Verrechnung von Arbeitszeit und Material, behoben werden. Schäden, die durch äußere Einflüsse, unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäße Fremdeingriffe entstanden sind, sowie Gehäusefehler oder Glasbruch, sind von dieser Zusage ausgeschlossen.

Philips Zentrale Kundeninformation:

- 1101 WIEN, Triesterstraße 64,
☎ 0222-60101-DW 1620 oder DW 1563
- 6020 INNSBRUCK, Klostergasse 4, ☎ 05222-74694
- 9020 KLAGENFURT, Villacher Straße 161,
☎ 0463-22397-DW 94

Philips Service-Organisation:

- 1232 WIEN, Ketzergasse 120, ☎ 0222-8662-0

PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.

Garantiza este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente:

1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesaria para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados.
2. Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo. La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados Philips.
3. Las reparaciones que pudieran producirse durante el período de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y dentro de ésta última.
4. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto.
5. En todas las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato.
6. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley.

Titular (Comprador)

Domicilio

GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra. La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con

Oficinas Centrales de Servicio
Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle
03100 MÉXICO, D.F. - ☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00

IBM

09-89

CONDIÇÕES VÁLIDAS PARA PORTUGAL

A Philips Portuguesa, SA, assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data de aquisição. As agulhas de fonocaptadores não têm qualquer garantia.

A Philips Portuguesa, SA, anula a garantia ao aparelho desde que se verifique ser a deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestígios de ter sido violado, ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações.

A Philips Portuguesa, SA, obriga-se a prestar a garantia referida somente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados. As despesas e riscos de transporte de e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador.

Nota: Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, aquando da sua aquisição.

Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se a

Philips Portuguesa, SA,
 - **Culturela - Carnaxide - 2795 LINDA A VELHA - ☎ 418 00 71/9**
 - **R. Eng. Ezequiel de Campos, 182 - 4100 PORTO - ☎ 67 26 13**

GARANTI OG SERVICE FOR DANMARK

De er nu ejer af et apparat, hvis konstruktion er baseret på erfaring og lang tids forskning. Philips garanterer for kvaliteten, og hvert led i fabrikationen er underkastet stadig kontrol. Alle henvendelser om fejl under garantien skal rettes til den forhandler, der har udleveret og underskrevet garantibeviset. Garantien gælder kun i købslandet hvor de gjældende garanti/bestemmelser må følges.

GARANTI I NORGE

De er nå eier av et apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring. Philips garanterer for kvaliteten, men hvis en feil skulle oppstå bes De ta kontakt med den forhandler som har utlevert og underskrevet garantibeviset. Garantien gjelder kun i kjøpslandet hvor de gjældende garanti/bestemmelser må følges.

Hvis De trenger ytterligere opplysninger utover de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til **Norsk A/S Philips,**
Avd. Audio/Video, Sandstuvolen 70, OSLO 6 - ☎ 02 - 68 02 00

GARANTI I SVERIGE

Garanti lämnas på denna Philipsapparat i enlighet med den garanti förbindelse som tillhandahålles av återförsäljaren. I garanti förbindelsen ges anvisningar om reklamation. Garantin gäller endast i köpslandet.

TAKUUI JA HUOLTO

Taman tuotteen rakenne on pitkäaikainen, kokemuksella todettu luotettavuus ja tulos. Jatkuvan en tuotantovaiheissa tehtävän laatuvalvonnankäynnin vuoksi Philips takaa tuotteensa laadun. Takemmat tiedot takuuehdoista saat Philips-myyjältä tai alla olevasta osoitteesta.

Oy Philips AB, Slinkallontie 3, 02630 ESPOO - ☎ (358-0)-50261
☎ Oy Philips AB, P.O. Box 75, 02631 ESPOO

ΠΑΡΗΧΟΡΙΣΕΙΣ ΓΙΑ SERVICE ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΤΗΝ ΠΑΛΛΑΔΑ

Η συσκευή έχει ελεγχθεί σχολαστικά, η λειτουργία της είναι άριστη και λόγω αντικαταστάσεώς της δεν πρόκειται σε καμμία περίπτωση να προκύψει. Αν όμως, παρ' όλα αυτά, κάποιο εξάρτημα δεν λειτουργήσει, το εξάρτημα αυτό και η εργασία επισκευής παρέχονται από την εταιρία δωρεάν. Η προσκομιζόμενη για επισκευή συσκευή πρέπει να συνοδεύεται απαραίτητα από το ΔΕΛΤΙΟ ΔΙΑΝΚΗΣ ΠΩΛΗΣΕΩΣ, ή φωτοτυπία του, και το παρόν έντυπο συμπληρωμένο και σφραγισμένο από το κατάστημα αγοράς του.

Η εγγύηση ισχύει για ΕΝΑ έτος, από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις:

- α) Για ανωμαλία όγi από βλάβη της συσκευής, αλλά από φθορά ή βλάβη, που προκλήθηκε από τρίτους ή από μεταβολή της τάσεως του ηλεκτρικού ρεύματος.
- β) Για ανωμαλία λόγω ελαττωματικής εγκαταστάσεως της συσκευής.
- γ) Όταν ο αριθμός κατασκευής της συσκευής έχει αλλοιωθεί.
- δ) Για κεφαλές πικ-άπ και μικρόφωνα.

Η εργασία επισκευής γίνεται στα Εργαστήρια της Εταιρίας, όπου ο πελάτης πρέπει να μεταφέρει τη συσκευή με δική του δαπάνη. Κανένας αντιπρόσωπος δεν έχει το δικαίωμα αλλαγής των όρων εγγυήσεως. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγυήσεως, για κάθε πρόβλημα συντηρήσεως, επισκευής ή συμβουλής, σας συνιστούμε να απευθινθείτε στα κατά τόπους Service της Εταιρίας.

Διεύθυνση Κεντρικών SERVICE PHILIPS:
25ης Μαρτίου 15, 177 78 Ταύρος - ☎ 4894.911
Τηλεφωνική 62, 546 93 Θεσσαλονίκη - ☎ 260.621

<p>Dealer's name, address and signature Nom, adresse et signature du revendeur Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers Naam, adres en handtekening van de handelaar Nombre, dirección y firma del distribuidor Nome, indirizzo e firma del fornitore Nome, morada e assinatura do vendedor Forhandlerens navn, adresse og underskrift Alerforsjårens namn, adresse och namnteckning Wygłaś nmi, osiole ja alickeptus Όνομα/Επίσημο/Υπογραφή</p>	<p>Guarantee certificate Garantieschein Certificado de garantia Certificado de garantia Takuutodistus Certificat de garantie Identificatiekaart Certificato di garanzia Garantibeviset Eγγύηση</p>
<p>Date of purchase Fecha de compra Kjøpsdato</p>	<p>Date of receipt Data da compra Inkjøpsdato</p>
<p>Kaufdatum Data di acquisto Hapoptmyytä ajankohta</p>	<p>Kooppäätö Kopsdato</p>

03-89